

**СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ „СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ“**  
**ФАКУЛТЕТ ПО КЛАСИЧЕСКИ И НОВИ ФИЛОЛОГИИ**  
**КАТЕДРА ПО РОМАНИСТИКА**

**ДЪРЖАВЕН ИЗПИТ**  
**ЗА СПЕЦИАЛНОСТ „ФРЕНСКА ФИЛОЛОГИЯ“**  
**Бакалаври**  
**2022-2023 г.**

ПИСМЕН ДЪРЖАВЕН ИЗПИТ .....	2
А. Общо представяне.....	2
Б. Съдържание, изисквания и начини на оценяване по компоненти .....	3
<b>I. ПРЕВОД .....</b>	<b>3</b>
Общо представяне.....	3
Оценяване .....	3
Пояснения към таблицата за оценяване.....	4
<b>II. ЛИНГВИСТИЧЕН ТЕСТ .....</b>	<b>5</b>
<b>II.1. Фонологичен тест.....</b>	<b>5</b>
Описание и оценяване.....	5
Конспект .....	5
Библиография.....	5
Примерен вариант.....	7
<b>II.2. Морфосинтактичен тест .....</b>	<b>8</b>
Описание и оценяване.....	8
Конспект .....	8
Библиография.....	9
Примерен вариант.....	10
<b>III. АРГУМЕНТИРАН АНАЛИЗ НА ОТКЪС ОТ ЛИТЕРАТУРЕН ТЕКСТ (COMMENTAIRE COMPOSÉ).....</b>	<b>12</b>
Общи указания .....	12
Цели и задачи.....	12
Оценяване .....	13
Критерии за оценяване на аргументиран анализ на откъс от литературен текст .....	14
Препоръки за написване на качествен аргументиран литературен анализ .....	17
Произведения за подготовка за държавен изпит – 2021 г.....	17
УСТЕН ДЪРЖАВЕН ИЗПИТ .....	18
А. Общо представяне.....	18
Б. Общи указания .....	19
Критерии за оценяване .....	19
Теми за устен държавен изпит по френски език — 2021 г.....	20

Държавният изпит за придобиване на образователно-квалификационна степен „бакалавър“ в специалност „Френска филология“ се състои от писмен и устен изпит.

## ПИСМЕН ДЪРЖАВЕН ИЗПИТ

### А. Общо представяне

#### Цели

Писменият изпит има за цел да установи доколко студентите са усвоили и са в състояние да приложат на практика наученото през годините на следването си.

#### Формат

Изпитът съдържа следните компоненти:

- а/ Превод от френски на български език
- б/ Лингвистичен тест
- в/ Аргументиран анализ на откъс от литературен текст

#### Провеждане

Изпитът трае 5 часа и се провежда в един ден. Състои се от 2 части.

Първата част на изпита е с продължителност 90 минути и е посветена на компонента „Превод“. На студентите се дава възможност да ползват речници на хартиен носител, ползването на електронни устройства е забранено. След изтичане на първата част писмените работи се предават на квесторите.

Втората част на изпита е с продължителност 210 минути, посветени на компонентите „Лингвистичен тест“ и „Аргументиран анализ на откъс от литературен текст“. По време на тази част не се допуска ползването на всякакъв вид лексикографски източници.

#### Оценяване

Оценките се определят по скала от 90 точки, като преводът, лингвистичният тест и литературният анализ носят по 30 точки. Приравняването към шестобалната система на оценяване е както следва:

<b>БРОЙ ТОЧКИ</b>	<b>ОЦЕНКА</b>
<b>0-44 точки</b>	<b>2.00</b>
<b>45-57 точки</b>	<b>3.00</b>
<b>58-70 точки</b>	<b>4.00</b>
<b>71-83 точки</b>	<b>5.00</b>
<b>84-90 точки</b>	<b>6.00</b>

## **Б. Съдържание, изисквания и начини на оценяване по компоненти**

### **I. ПРЕВОД**

#### *Общо представяне*

Компонентът „Превод“ от писмения държавен изпит се състои в изготвяне на превод на оригинален френски текст на български език. Предлаганите текстове са от съвременни автори от XX или XXI век. Те могат да бъдат художествени, есеистични или публицистични. Обемът им е до 30 стандартни реда или приблизително 1800 знака с интервалите. Допуска се ползването на тълковен речник на френския език и на френско-български речник. Не се допуска използването на електронни справочници, енциклопедии и речници.

Този компонент от изпита цели да провери уменията на студентите:

- да разбират смисъла на изходния текст, на контекстуализираните лексикални единици и на интертекстуалните препратки;
- да осмислят съдържанието на изходния текст и да го предават съобразно граматичните, правописните и пунктуационните норми на българския език;
- да се ориентират в стила и цялостната логика на изходния текст и да ги предават максимално точно на български език;
- да проявяват умения за използване на речник при намиране на адекватните контекстуални съответствия.

#### *Оценяване*

Преводът се оценява **върху 30 точки** по следната скала:

№	Категории грешки	Код (ниска/висока степен на тежест)	Санкционирани според степента на тежест		Максимален брой отнети точки (ако е приложимо)
			Ниска	Висока	
1	Смислова грешка (погрешен превод, необоснована добавка)	SENS/SENS+	0,5 т.	1 т.	-----
2	Пропуск или непреведена дума/ израз	OM/OM+	0,5 т.	1 т.	-----
3	Граматическа грешка (морфология, синтаксис)	GR/GR+	0,25 т.	0,5 т.	-----
4	Стилистична неуместност (стилистично несъответствие, неуместна употреба, неподходящ словоред и др.)	ST/ST+	0,25 т.	0,5 т.	Максимум 5 т., независимо от степента на тежест
5	Правописна грешка	OR/OR+	2 грешки: 0,25 т.	0,25 т.	Максимум 3 т., независимо от степента на тежест
6	Пунктуационна грешка	PT/PT+	0,25 т. еднократно	0,5 т. еднократно	Максимум 0,5 т.

### Пояснения към таблицата за оценяване

Степен на тежест на грешка:

- Ниска: грешка, която **не засяга сериозно** разбирането на посланието (в конкретното изречение) и/или коректното функциониране на целия текст на български език (цялостния смисъл на текста).
- Висока: грешка, която **засяга сериозно** разбирането на посланието (в конкретното изречение) и/или коректното функциониране на целия текст на български език (цялостния смисъл на текста).

Повтарящите се грешки от категории 1—5 се санкционират еднократно.

Определен е максимален брой точки, които могат да бъдат отнети за грешки от категории 4—5.

Пунктуационните грешки (категория 6) се санкционират еднократно за целия превод в зависимост от степента на тежест.

## II. ЛИНГВИСТИЧЕН ТЕСТ

Лингвистичният тест се състои от 2 части: **фонологичен** и **морфосинтактичен тест**.

### II.1. Фонологичен тест

#### Описание и оценяване

Фонологичната част на лингвистичния тест се състои от една задача с 20 отговора. Всеки от отговорите носи по 0,5 точка. Точките се получават при верен отговор и при вярна обосновка на отговора.

Фонологичната част на лингвистичния тест се оценява по скала от 10 т.

Разпределението и оценяването на елементите е следното:

**Задача 1.** Транскрибиране на 20 части от думи, отбелязани в свързан текст, и обосновка на избраната транскрипция → **10 точки**.

#### Конспект

1. Вътрешна структура на сричката. Конфигурация на максималната сричка във френския език. Принципи на сричкоделение на думите.
2. Ритъм и удареност във френския език. Абстрактно ниво на удареността и ниво на актуализация на ударенията.
3. Дистрибуция на средните гласни във френския език.
4. Удължаване на гласните под ударение в стандартния френски език.
5. Редуване на високите гласни с полугласните във френския език. Избор на вариант след сложна сричкова атака.
6. Назални гласни във френския език. Редувания между назална гласна и съответната група от орална гласна и назална съгласна.
7. Механизми за реализация на френското шва (E caduc): контексти на изпадане на шва, на задържане на шва и контексти с вариативна реализация.
8. Френският лиезон като специфична форма на консонантно ресилабиране. Задължителни, факултативни и невъзможни лиезони. Фактори за честотата на реализация на факултативните лиезони. Лиезони с назална съгласна (с и без деназализация на предходната гласна).

#### Библиография

Abry, D., Berger, C., *Phonie-graphie du français*. Paris : Hachette FLE, 2019.

Abry, D., Veldeman-Abry, J., *La phonétique*. Audition, prononciation, correction. Paris : CLE international, 2007.

Charliac, L., Motron, A.-M., *Phonétique progressive du français*. Intermédiaire. Paris : CLE International, 2017 [2<sup>ème</sup> éd.].

Charliac, L., Motron, A.-M., *Phonétique progressive du français*. Avancé B2/C1. Paris : CLE International, 2018 [2<sup>ème</sup> éd.].

Detey, S., Racine, I., Kawaguchi, Y., Eychenne, J., *La prononciation du français dans le monde*. Du natif à l'apprenant. Paris : CLE International, 2016.

Kamoun, C., Ripaud, D., *Phonétique essentielle du français*. B1/B2. Paris : Didier, 2017.

Wioland, F., *Prononcer les mots du français*. Des sons et des rythmes. Paris : Hachette FLE, 1991.

## Примерен вариант

Dans le texte ci-dessous, vous trouverez à 20 endroits des **lettres mises en gras**. Ce sont les items du test et ils sont numérotés de 1 à 20 dans les parenthèses après le mot qui les contient.

Dans le tableau des réponses, vous avez 20 cases dont les numéros correspondent aux 20 items du test. Votre tâche consiste à inscrire dans chaque case le ou les symboles phonétiques (de l'API) qui représente(nt) la prononciation exacte de l'item en question.

Pour chaque **voyelle** transcrite, vous devez en plus (s'il y a lieu) noter son **allongement** à l'aide du symbole deux points (:)

(:)

Pour les **liaisons facultatives**, notez à côté de la consonne transcrite:

- une flèche ↑ si vous la considérez comme plutôt fréquente ;
- une flèche ↓ si vous la jugez plutôt rare ;
- une flèche ↕ si elle vous paraît ni très fréquente ni très rare.

Attention ! Une consonne sans flèche signifie que la liaison transcrite est obligatoire.

Pour les **lettres non prononcées**, marquez une croix dans la case correspondante: (X)

Pour les **Œ caducs**, donnez toujours la réalisation recommandée pour un style neutre, non marqué.

C'était la troisième fois en quarante-huit [1] **heures** [2] qu'il **relisait** [3] cette histoire et de **mémoire** [4] d'enfer [5] aucune **lettre** [6] ne l'avait autant régalaé. Il caressa la couverture du bout du doigt. Ce **dénomme** [7] Hilton **était** [8] en passe de [9] **devenir** [10, 11] **son** [12] auteur culte. Il reprit l'ouvrage en **main** [13], **bien** [14] **heureux** [15] qu'un **client** [16] l'**ait** [17] oublié dans le [18] tiroir de la table de **nuît** [19] de cette chambre d'hôtel et le lança d'un geste assuré dans la valise ouverte à l'**autre** [20] bout de la pièce.

Marc Levy, *Sept jours pour une éternité...*

Item n°	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Réponse										
Item n°	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Réponse										

Justification des réponses données pour les 20 items :

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....
11. ....
12. ....
13. ....
14. ....
15. ....
16. ....
17. ....
18. ....
19. ....
20. ....

## II.2. Морфосинтактичен тест

### Описание и оценяване

Морфосинтактичната част на лингвистичния тест се състои от пет задачи, които проверяват следните умения:

- анализ на структури чрез разпознаване на категории, релации и функции;
- вариране на граматичните средства посредством трансформации и замествания;
- аргументиран отговор на теоретичен въпрос.

Морфосинтактичната част на лингвистичния тест се оценява по скала от 20 т.

Разпределението и оценяването на елементите е следното:

**Задача 1.** Разпознаване на изреченската категория и релация и категориални трансформации на изречението — **5 точки.**

**Задача 2.** Разпознаване на категорията на служебни думи и изрази и на изразяваната от тях релация и заместване на тези думи и изрази в изречението — **2 точки.**

**Задача 3.** Разпознаване на различни категории морфем и на категориалното морфемно значение — **3 точки.**

**Задача 4.** Разпознаване на категорията и функцията на думи и синтагми — **4 точки.**

**Задача 5.** Коментар на истинността или неистинността на теоретични твърдения — **6 точки.**

### Конспект

1. Съществително име: характеристики на класа. Подкласове. Морфемен състав и семантика.
2. Номинална синтагма: строеж, функции и видове. Местоимения и определители: характеристики на двата класа. Подкласове. Функции. Дистрибуция: място и съчетаемост. Семантика: морфологични категории; неутрални и стилистично маркирани стойности; деиктична, анафорична и номинална референция.
3. Прилагателно име: характеристики на класа. Дистрибуция: място в номиналната синтагма. Морфемен състав и семантика. Адективна синтагма: строеж и функции.
4. Глагол: характеристики на класа. Глаголни категории. Време: глаголни времена и темпорални стойности. Вид: аспектиални стойности. Наклонение: глаголни наклонения и модални стойности. Морфемен състав на глагола.
5. Глаголна синтагма: строеж и функции. Валентност на глагола: актанти и функции. Залог на глагола: форми, семантика и конструкции.
6. Наречие: характеристики на класа. Адвербиална синтагма: строеж и функции.
7. Предлог: характеристики на класа. Предложна синтагма: строеж и функции.
8. Просто изречение. Предикация, подчинение и съчинение. Категории и функции на частите на изречението. Безглаголно изречение. Обстоятелствено пояснение: предлози и релации.
9. Отрицателно изречение. Семантичен и синтактичен аспект на отрицанието. Видове отрицателно изречение. Отрицателни наречия, местоимения и определители.
10. Въпросително изречение. Семантичен и синтактичен аспект на въпросителността. Видове въпросително изречение. Езикови средства.
11. Подбудително изречение. Подбуждането като речев акт. Езикови средства.
12. Възклицателно изречение. Възклицанието като речев акт. Езикови средства.
13. Сложно съставно с подчинено допълнително изречение: строеж. Подчинителни съюзи. Функции на подчиненото изречение. Модалност и глаголно наклонение.
14. Сложно съставно с подчинено определително изречение: строеж. Относителни местоимения и определител: функции и семантика. Подчинено изречение и antecedent. Модалност и глаголно наклонение.



15. Сложно съставно с подчинено обстоятелствено изречение: строеж. Подчинителни съюзи: структура, дистрибуция и релации. Модалност и глаголно наклонение.
16. Сложно съчинено изречение: строеж и видове. Експлицитна и имплицитна съчинителна връзка. Елипси. Съчинителни съюзи и конектори (termes conjonctifs): дистрибуция и релации.

## Библиография

- Arrivé, M., F. Gadet & M. Galmiche, *La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de linguistique française*, Paris : Flammarion, 1986.
- Dubois-Charlier, F. & D. Leeman, *Comment s'initier à la linguistique ?* Paris : Larousse, 1993.
- Grevisse, M. & A. Goosse, *Le bon usage*, 16<sup>e</sup> éd., Louvain-la-Neuve : De Boeck Supérieur, 2016.
- Mantchev, K., A. Tchaouchev & A. Vassileva, *Traité de morpho-syntaxe française*, Sofia : Naouka i izkoustvo, 1986.
- Riegel, M., J.-C. Pellat & R. Rioul, *Grammaire méthodique du français*, 7<sup>e</sup> éd., Paris : Presses Universitaires de France / Humensis, 2018.
- Touratier, Ch., *Le système verbal français. Description morphologique et morphématique*, Paris : Armand Colin, 1996.
- Wilmet, M., *Grammaire critique du français*, 3<sup>e</sup> éd., Bruxelles : Duculot, 2003.

Примерен вариант

I. Identifiez la catégorie de chacune des phrases ci-dessous ainsi que la relation qu'elle exprime. Ensuite, sans changer cette relation, transformez la phrase en d'autres phrases qui ont la catégorie indiquée

1) Elle n'avait plus peur du lendemain car elle avait changé sa vie.

catégorie → .....

relation → .....

TRANSFORMATION EN PHRASE SIMPLE

→ .....

TRANSFORMATION EN PHRASE COMPLEXE À SUBORDONNÉE CIRCONSTANCIELLE

→ .....

TRANSFORMATION EN PHRASE COMPLEXE DE COORDINATION À TERMES CONJONCTIFS

→ .....

2) XXXXXXXXXXXX XXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX.

catégorie → .....

relation → .....

TRANSFORMATION EN PHRASE...

→ .....

TRANSFORMATION EN PHRASE...

→ .....

TRANSFORMATION EN PHRASE...

→ .....

3) XXXXXXXXXXXX XXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX.

catégorie → .....

relation → .....

TRANSFORMATION EN PHRASE...

→ .....

TRANSFORMATION EN PHRASE...

→ .....

TRANSFORMATION EN PHRASE...

→ .....

II. Sans changer rien d'autre dans les phrases ci-dessous, remplacez l'élément souligné par des éléments de la même catégorie qui expriment la même relation et dont le nombre est indiqué par les chiffres

Comme je n'avais jamais vu pareil phénomène, je n'en croyais pas mes yeux.

1. → ..... 2. → ..... 3. → .....

Il a fait tout pour une meilleure récompense de son travail.

1. → ..... 2. → ..... 3. → .....

XXXXXXXXXXXX XXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX.

1. → ..... 2. → ..... 3. → ..... 4. → .....

III. 1) Réécrivez chacun des mots ci-dessous en séparant par des traits d'union ses morphèmes liés. 2) Indiquez la ou les significations que possède, dans cette forme de mot, chaque morphème flexionnel :

gênants 1) → ..... 2) → .....

revenais 1) → ..... 2) → .....

xxxxxxx 1) → ..... 2) → .....

xxxxxxx 1) → ..... 2) → .....

xxxxxxx 1) → ..... 2) → .....



### III. АРГУМЕНТИРАН АНАЛИЗ НА ОТКЪС ОТ ЛИТЕРАТУРЕН ТЕКСТ (COMMENTAIRE COMPOSÉ)

#### *Общи указания*

Предложените текстове за аргументиран литературен анализ на френски език като елемент от държавния изпит се избират от списък с определен брой произведения от старата (XII-XVII век) и новата (XVIII-XXI век) френска литература. Списъкът с творбите и необходимата за подготовката им библиография се актуализират всяка година и се предлагат на студентите най-късно до края на м. декември за конкретната учебна година.

В допълнение към съответния откъс с дължина до около една страница (30 реда) за улеснение на кандидатите се предлага контекстуализация на текста и се задава тема на анализа.

В деня на изпита представител на кандидатите изтегля един от два текста, принадлежащи съответно към старата и към новата френска литература.

#### *Цели и задачи*

Целта на този елемент е кандидатите, явили се на ДИ:

- да покажат уменията си да правят задълбочени и структурирани критически разсъждения върху литературен текст;
- да използват литературната си култура: познания за литературните процеси, основните жанрове и най-важните им представители, в работата си по текста;
- да прилагат умения за критически и аналитични подходи към литературния текст;
- да открият структурата на откъса, като същевременно го разположат адекватно в макроконтекста на творбата, направлението, естетиката и пр.;
- да съставят уместен, добре структуриран, аналитично-критически, свързан и езиково правилен анализ върху дадена проблематика;
- да подкрепят анализа на идеите с отправки към литературни средства и похвати, където е необходимо и/или уместно;
- да използват подходящи изразни средства и стилистичен регистър, съобразени с естеството на задачата, вкл. да употребяват с лекота понятия от литературния анализ;
- да прилагат умения за качествено писмено изразяване на френски език, да излагат разсъжденията си на правилен, богат и стилистично обоснован френски език, като използват необходими логически връзки, подходящи езикови средства, правилно структуриране на изреченията, коректни граматични форми, правопис и пунктуация на френски език.

### **Оценяване**

Оценката се определя по скала от **30 точки**, които се разпределят според следните групи критерии :

**А. Съответствие на аргументирания литературен анализ на зададената тема и на съответния текст: 0—4 точки**

**Б. Подходяща структура: 0—5 точки**

**В. Качество на анализа, наблюденията и разсъжденията: 0—11 точки**

**Г. Качество на езика и изразяването на френски език: 0—10 точки**

В таблицата за оценяване по-долу са представени описание на съдържанието на критериите и примери за груби грешки.

*Критерии за оценяване на аргументиран анализ на откъс от литературен текст*

Критерии за оценяване	Описание на съдържанието на критериите	Примери за грешки	Брой точки <sup>1</sup>
<b>А. Съответствие на аргументирания литературен анализ на зададената тема и на съответния текст</b> <b>(0—4 точки)</b>	Анализът е по зададената тема  Анализът се основава на съответния текст	Анализът не е по темата (Hors-sujet)  Анализът не е въз основа на съответния текст (Hors-texte)	<b>0– 4 точки</b>  ( <u>Внимание:</u> В случай на анализ, който не е по темата или не е въз основа на съответния текст, работата получава 0 точки).
<b>Б. Подходяща структура</b> <b>(0—5 точки)</b>	Структуриране с увод и представяне на плана на изложението, изложение, при необходимост структурирано в подчасти, заключение  Умение за изграждане на изложение по проблеми (centres d'intérêt)  Структура, подкрепена с подходящи логически връзки в хода на изложението и между отделните части на работата	Непълен, неясен или липсващ план  Липса на представяне на плана  Линеен анализ без проблематизиране    Разпокъсаност на изложението, липса на логически връзки между частите му	<b>0– 5 точки</b>  ( <u>Внимание!</u> В случай на линеен анализ без проблематизиране се отнемат всичките 5 точки от тази категория.)
<b>В. Качество на анализа, наблюденията и</b>	Отлично познаване на творбата, от която е взет откъсът	Лошо познаване или цялостно непознаване на творбата	<b>0– 11 точки</b>

<sup>1</sup> Повтарящите се грешки се санкционират еднократно.

<p><b>разсъжденията</b> <b>(0—11 точки)</b></p>	<p>Задълбоченост на анализа</p> <p>Адекватни и обосновани тълкувания</p> <p>Оригиналност на анализа<sup>2</sup></p> <p>Уместни препратки към литературни похвати</p> <p>Достатъчна и обоснована употреба на примери (цитати от текста)</p>	<p>Повърхностен анализ или чисто парафразиране</p> <p>Неадекватни и необосновани тълкувания, изкривявания на смисъла (contresens)</p> <p>Баналност на анализа<sup>3</sup></p> <p>Списък от изолирани наблюдения върху изразни средства и похвати без връзка с тяхното функциониране в текста</p> <p>Неизползване или недостатъчно/ неуместно/ излишно използване на примери (цитати от текста)</p>	
<p><b>Г. Качество на езика и изразяването на френски език</b> <b>(0—10 точки)</b></p>	<p>Правилно структуриране на изреченията, коректни граматични форми</p> <p>Правилен правопис и пунктуация на френски език</p> <p>Използване на правилен, богат и</p>	<p>Неправилно структурирани изречения, неправилно подбрани и използвани конструкции, груби граматични грешки.</p> <p>Възпрепятствано разбиране на смисъла на анализа вследствие на такива грешки.</p> <p>Груби правописни грешки, тежки пунктуационни грешки</p> <p>Възпрепятствано разбиране на смисъла на анализа вследствие на такива грешки.</p> <p>Беден речник, който не предава нюансите</p>	<p><b>0 -10 точки</b></p> <p>При граматическа, лексикална, груба стилистична грешка се отнема 0,5 т.</p> <p>При четири правописни грешки се отнема 1 т.</p> <p>Повтарящите се грешки се санкционират</p>

<sup>2</sup> Оригиналноста на анализа може да бъде специално отбелязана с бонус от 1 до 2 точки по преценка на проверяващия.

<sup>3</sup> Баналността на анализа няма да се санкционира специално.

	<p>разнообразен френски език</p> <p>Използване на подходящ речник и на стилистичен регистър, съобразени със задачата</p> <p>Уверено и компетентно използване на понятия от литературния анализ</p>	<p>на мисълта, неточно/неправилно подбрани езикови изразни средства.</p> <p>Слабо подходящи или неподходящи речник и стилистичен регистър (напр., разговорен регистър)</p> <p>Неуместно или погрешно използване на понятия от литературния анализ.</p>	<p>еднократно.</p> <p>При беден език, неподходящ стилистичен регистър или неуместно/погрешно използване на понятия от литературния анализ се отнема еднократно по 1 т. за всеки от тези неизпълнени критерии за целия текст.</p>
--	--	--	--



### **Препоръки за написване на качествен аргументиран литературен анализ**

1. За изпита кандидатите трябва да са подготвили всички текстове (и от старата, и от новата литература).
2. Аргументираният литературен анализ предполага аналитичен прочит с оглед на проблематика, която кандидатите формулират самостоятелно въз основа на зададената тема по текста. Следователно, системното перифразиране на текста е крайно непрепоръчително.
3. Тази проблематика трябва да се развие аргументирано. Винаги се говори с оглед на конкретния текст: предлаганите тълкувания не бива да влизат в противоречие с текста (конкретният откъс или цялата творба).
4. Идеите се извеждат във връзка с литературните похвати, използвани за тяхното разкриване.
5. Заключениеята трябва да се формулират ясно. Необходимо е в писмената работа да се прави ясно разграничение между лични наблюдения върху текста и общи разсъждения върху творбата, автора и епохата. Мястото на субективните мнения и позиции е в края на аргументирания литературен анализ.
6. От лявата страна на листа се оставя широко поле (3 пръста). Анализът трябва да се структурира добре, включително във визуалното му представяне – нови абзаци, достатъчно пространство на страницата, четлив почерк.

### **Произведения за подготовка за държавен изпит – 2023 г.**

1. *La Chanson de Roland*
2. Chrétien de Troyes, *Erec et Enide*
3. François Rabelais, *Gargantua*
4. Ronsard, *Sonnets pour Hélène*
5. Corneille, *Horace*
6. Racine, *Phèdre*
7. Molière, *L'École des Femmes*
8. Voltaire, *Candide*
9. Stendhal, *Le Rouge et le Noir*
10. Flaubert, *Madame Bovary*
11. Baudelaire, *Les Fleurs du mal*
12. Proust, *Un amour de Swann*
13. Éluard, *Capitale de la douleur*
14. Camus, *L'Étranger*
15. Ionesco, *La Cantatrice chauve*

# УСТЕН ДЪРЖАВЕН ИЗПИТ

## А. Общо представяне

### Цели

Устният изпит цели да провери уменията на студентите да изразяват аргументирано мнение на френски език по актуална тема, да имат гладък и логично свързан изказ при монологично изложение и при дискусия, да употребяват правилно граматически и морфосинтактични структури и да си служат с разнообразни и подходящи лексикални средства.

### Формат

Устният държавен изпит се състои от две части: структурирано експозе по тематично досие и събеседване с двучленна комисия по въпроси, свързани с досието. Студентите разработват писмен план, по който изнасят устното експозе, представляващо аргументирано и структурирано становище по темата. Следва събеседване с комисията, която насочва кандидата към допълнителни коментари, собствени разсъждения, аргументи или информация по темата на монологичното изложение.

### Провеждане

Изпитът е с продължителност 90 минути, като времето за подготовка на устното експозе е 60 минути. Експозето се представя в рамките на 10-15 минути, а събеседването с комисията трае около 15 минути.

По време на подготовката на устното експозе, кандидатите имат възможност да ползват тълковни френски речници на хартиен носител, предоставени от изпитната комисия.

### Оценяване

Оценките се определят по скала от **25 точки**. Приравняването към шестобалната система на оценяване е както следва:

<b>БРОЙ ТОЧКИ</b>	<b>ОЦЕНКА</b>
<b>0-12 точки</b>	<b>2.00</b>
<b>12,5-15,5 точки</b>	<b>3.00</b>
<b>16-19,5 точки</b>	<b>4.00</b>
<b>20-23,5 точки</b>	<b>5.00</b>
<b>24-25 точки</b>	<b>6.00</b>

## **Б. Общи указания**

Устният държавен изпит проверява уменията на кандидатите за монологична и диалогична устна реч на френски език. Целта е студентите да развият максимално своето критично мислене, да изградят и изразят своята лична позиция и да я защитят с необходимите доводи и примери, като си служат с правилни, уместни и богати изразни средства на френски език.

Всяка година комисията определя три теми, свързани с актуални проблеми от съвременния обществено-политически, икономически, културен живот, с ясно изразен полемичен характер. Темите се съобщават на студентите най-малко 3 месеца преди провеждане на изпита. По всяка от тях се изготвят по две тематични досиета. Всяко тематично досие съдържа по 2 текста с общ обем до 4000 печатни знака. Те дават различни гледни точки по зададената тема. Студентите представят своето становище по въпроса, като синтезират основни идеи от предложените им статии. Устното експозе се основава на аргументация, съчетаваща идеи, вдъхновени от статиите, и личен принос, благодарение на информираност относно обществено-политическия и културен живот.

### **Критерии за оценяване**

- 1. Експозе: 8/25 т.** (ясно представяне на темата, способност за аргументиране на тезите, структуриране на идеите)
- 2. Събеседване с журито: 6/25т.** (умение за защитаване на гледната точка, за уточняване и нюансиране на идеите)
- 3. Владее на езика: 11/25 т.** (богатство на речниковия запас, точен избор на лексика, граматически правилно структуриран изказ, произношение)

**Теми за устен държавен изпит по френски език — 2023 г.**

1. L'impact de l'intelligence artificielle dans la société moderne
2. Les promesses du transhumanisme
3. La crise de l'énergie et la baisse du pouvoir d'achat